

Efficient Integration of Mandarin Chinese in to the Mainstream MFL Curriculum.

Shan Lane

Introduction

- Brief introduction of myself
- The purpose of this workshop
 - To highlight efficient ways
 - To raise discussion points

1. Where to start?

1. To normalize Chinese

Pronunciation----

English and French learning: starting from alphabet

Chinese: starting from pinyin as a unit, while highlighting the problematic letters in the alphabet, e.g. z, c, s, j, q, x, r. The focus should be on teaching the 4 tones. (lesson 1)

2. Greeting and self-introduction (lesson 1)

3. Numbers

4. Introduce character-writing in Chinese.

2. How to work out the focus of Mandarin SOW?

- SOW focus---to combine teaching language content with language skills
 - To ensure the topics are consistent across the department, while the needs to pursue varying language points
 - French---verbs (er, ir, re, irregular), 3 tenses (4th-conditional), gender (masculin, feminine), adjective agreement, plural, connectives, etc.
 - Chinese---verbs and tenses are relatively easier, no adjective agreement, while the use of prepositions (e.g. 把) and different features in structure should be the focus.
- e.g. I will play football with my dad tomorrow.
Je jouerai au foot avec mon père demain.
- 我会踢足球和爸爸明天。 x
 - 明天我和爸爸会踢足球。

3. How to assess language skills?

Assessment focus and arrangement:

Y8MFL

Module 1	Module 2	Module 3	Module 4	Module 5	Module 6
School	Where you live?	Clothes shopping (market/department store/Internet)	Food shopping at the market	Media	Holidays+ review
Writing & reading	Speaking & listening	Speaking & reading	Writing & listening	Speaking & reading	Writing & listening Revision of topics

Mandarin Equivalent KS3 Level Description

Level	Listening INDIVIDUAL WORDS	Writing INDIVIDUAL WORDS	Speaking INDIVIDUAL WORDS	Reading INDIVIDUAL WORDS
Level 2				
2c	I can understand single words	I can write single words and match words up to the English	I can repeat single words with correct tones	I can understand single characters and radicals
2b	I can understand a short sentence	I can fill in gaps to make a sentence	I can remember single words and say them out loud with correct tones	I can understand words formed of 2-4 characters
2a	I can understand 2 short sentences	I can write a short sentence using a template	I can put words into a short sentence	I can understand phrases formed of more than 5 characters
Level 3				
3c	I can understand 3 short sentences in familiar language	I can write 2 sentences using familiar language	I can remember and say 2 short sentences using familiar language	I can understand a short sentence in familiar language
3b	I can extract 4 pieces of information from 4 short sentences	I can write 3 short sentences with support	I can say 3-4 short prepared sentences and ask some questions	I can extract 3 pieces of information from 3 short sentences
3a	I can extract 5 pieces of information from 5 short sentences, with some unfamiliar language	I can write 4 short sentences with an opinion with support	I can have a short conversation and say my likes and dislikes in short sentences quite accurately.	I can extract 4-5 pieces of information from 5 short sentences, with some unfamiliar language

Adapted by Shan Lane. This is not official NC Mandarin level description.

Efficient integration of Mandarin Chinese into the mainstream MFL curriculum

Shan Lane

Mandarin Equivalent KS3 Level Description

Level	Listening	Writing	Speaking	Reading
Level 3	SHORT SENTENCES	SHORT SENTENCES	SHORT SENTENCES	SHORT SENTENCES
3c	I can understand 3 short sentences in familiar language	I can write 2 sentences using familiar language	I can remember and say 2 short sentences using familiar language	I can understand a short sentence in familiar language
3b	I can extract 4 pieces of information from 4 short sentences	I can write 3 short sentences with support	I can say 2-4 short prepared sentences and ask some questions	I can extract 3 pieces of information from 3 short sentences
3a	I can extract 2 pieces of information from 5 short sentences, with some unfamiliar language	I can write 4 short sentences with an opinion with support	I can have a short conversation and say my likes and dislikes in short sentences quite accurately	I can extract 4-5 pieces of information from 5 short sentences, with some unfamiliar language
Level 4	PARAGRAPHS	PARAGRAPHS	PARAGRAPHS	PARAGRAPHS
4				
4c	I can pick up 50% of key facts and opinions from a short paragraph in the present tense	I can write a short paragraph in the present tense, including 2 opinions by using a template	I can say a short paragraph in the present tense, including 2 opinions by substituting words or phrases	I can pick up the key facts and opinions from a short paragraph in the present tense
4b	I can pick up 70% of key facts and opinions in the paragraph in present tense, which includes some unfamiliar language	I can write a more detailed paragraph in the present tense, including 2 opinions and reasons	I can say a more detailed paragraph in the present tense, including 2 different opinions and reasons	I can pick up 50% of key facts and opinions in the paragraph in the present tense, which includes some unfamiliar language
4a	I can pick up 90% of key facts and opinions in the paragraph in the present tense, which includes some unfamiliar language	I can write a detailed paragraph in the present tense, including at least 3 opinions and reasons with varied connectives	I can say a detailed paragraph in the present tense, including at least 3 different opinions and reasons with varied connectives	I can pick up 70% of key facts and opinions in the paragraph in the present tense, which includes some unfamiliar language

Adapted by Shan Lane. This is not official NC Mandarin level description.

Mandarin Equivalent KS3 Level Description

Level	Listening	Writing	Speaking	Reading
Level 4	PARAGRAPHS	PARAGRAPHS	PARAGRAPHS	PARAGRAPHS
4c	I can pick up 50% of key facts and opinions from a short paragraph in the present tense	I can write a short paragraph in the present tense, including 2 opinions by using a template	I can say a short paragraph in the present tense, including 2 opinions by substituting words or phrases	I can pick up the key facts and opinions from a short paragraph in the present tense
4b	I can pick up 70% of key facts and opinions in the paragraph in present tense, which includes some unfamiliar language	I can write a more detailed paragraph in the present tense, including 2 opinions and reasons	I can say a more detailed paragraph in the present tense, including 2 different opinions and reasons	I can pick up 50% of key facts and opinions in the paragraph in the present tense, which includes some unfamiliar language
4a	I can pick up 90% of key facts and opinions in the paragraph in the present tense, which includes some unfamiliar language	I can write a detailed paragraph in the present tense, including at least 3 opinions and reasons with varied connectives	I can say a detailed paragraph in the present tense, including at least 3 opinions and reasons with varied connectives	I can pick up 70% of key facts and opinions in the paragraph in the present tense, which includes some unfamiliar language
Level 5	2 TENSES	2 TENSES	2 TENSES	2 TENSES
5c	I can pick up 50% of key facts and opinions from a short paragraph in the present and past/future tenses	I can write a short paragraph in 2 tenses, including 2 opinions and reasons	I can say a short paragraph in 2 tenses, including 2 opinions and reasons	I can pick up the key facts and opinions from a short paragraph in the present and past/future tenses
5b	I can pick up 70% of key facts and opinions in the paragraph in present and past/future tenses, which includes some unfamiliar language	I can write a more detailed paragraph in 2 tenses, including 2 different opinions and reasons with varied connectives	I can say a more detailed paragraph in 2 tenses, including 2 different opinions and reasons with varied connectives	I can pick up 50% of key facts and opinions in the paragraph in the present and past/future tenses, which includes some unfamiliar language
5a	I can pick up 90% of key facts and opinions in the paragraph in the present and past/future tenses, which includes some unfamiliar language	I can write a detailed paragraph in 2 tenses, including at least 3 opinions and reasons with varied connectives	I can say a detailed paragraph in 2 tenses, including at least 3 opinions and reasons with varied connectives	I can pick up 70% of key facts and opinions in the paragraph in the present and past/future tenses, which includes some unfamiliar language

Adapted by Shan Lane. This is not official NC Mandarin level description.

4. Cultural awareness

- French culture: students have easier access to the authentic culture and more exposure to the language in everyday context.
- Chinese culture: the teacher must be proactive in bringing Chinese culture to students' attention.

Discussion points

- How do you measure Mandarin KS3 progress in your teaching context?
- What alternative criteria do you refer to in terms of measuring KS3 MFL progress, other than NC MFL level description?
- Is it necessary to have consistent methods to measure KS3 MFL progress across the nation?
- How do we promote Mandarin beyond the top tier students?

Thank you!

shan956@hotmail.co.uk